

**СОХРАНЕНИЕ ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ И ЯЗЫКОВОЙ
ИДЕНТИЧНОСТИ В ЭПОХУ ГЛОБАЛИЗАЦИИ
PRESERVATION OF ETHNOCULTURAL AND LINGUISTIC
IDENTITY IN THE ERA OF GLOBALIZATION**

Айгуль БАЙТУОВА*

Резюме

Этническая культура выражает языковую и культурную самобытность этноса, включающую специфические черты материальной и духовной культуры, быта, групповых психологических характеристик, общее самосознание, основанное на представлении об общности их происхождения. Культура этноса, кроме этого, включает в себя и язык всемирного общения, который репрезентирует формирующиеся в коммуникациях различных этносов общие «коммуникативно-культурные зоны» - зоны глобальной культуры. В культуре этноса специфически этнический и общий всемирный языки сосуществуют, поскольку репрезентируют разные культурные пласты.

На основании вышесказанного этнокультурную идентичность можно определить в качестве части множественной идентичности, которая являет собой социокультурный конструкт, передающий степень осознания индивидуумом себя как члена этнической группы, степень овладения данной этнической культурой и языком, принятие её системы ценностей и безусловное следование им на практике. Становление глобального культурного пространства и возникновение глобальной культуры происходит на основе культурных ценностей, являющихся общими для всех мировых культур. Хотя такие ценности имелись во всех культурах всегда, тем не менее, формирование глобальной культуры происходит только сегодня в период информационной глобализации мира, когда активизируется процесс культурного взаимодействия, ведущего к углублению культурного саморазвития и взаимообогащения за счёт освоения иного культурного опыта.

Ключевые слова: идентичность, глобализация, этническая культура, язык, этнокультурная идентичность, языковая идентичность, индивид, культурная ценность, менталитет, многоязычие.

Summary

Ethnic culture expresses its linguistic and cultural identity of the ethnic group, including the specific features of the material and spiritual culture, life, group psychological

* доцент, кандидат филологических наук, Международный казахско-турецкий университет им. Х.А Ясави, Туркестан, Казахстан.
Associate Professor, Candidate of Philological Sciences, K.A. Yassawi International Kazakh-Turkish University, Turkestan-Kazakhstan. E-mail: baituagul@mail.ru

А. Байтуова. Сохранение этнокультурной и языковой идентичности в эпоху...

characteristics common identity based on the idea of their common origin. Ethnic culture, in addition, includes the language of the world of communication, which represents emerging in communications of various ethnic groups shared "communicative and cultural zones" - areas of global culture. In the culture of the ethnic group and the ethnic specific common worldwide languages coexist as represent different cultural layers.

Based on the above, ethnic and cultural identity can be determined as part of a multiple identity which is a socio-cultural construct, transmit awareness of the individual himself as a member of an ethnic group, the degree of mastery of the ethnic culture and language, the adoption of its values and unconditional adherence to them in practice. Becoming the global cultural space and the emergence of a global culture occurs on the basis of cultural values that are common to all the world's cultures. Although these values were in all cultures have always, however, the formation of a global culture of today occurs only during the information globalization of the world, when activated by the process of cultural interchange, leading to a deepening of the cultural self-development and enrichment at the expense of the development of a cultural experience.

Keywords: identity, globalization, ethnic culture, language, ethnic and cultural identity, language identity, individual, cultural values, mentality, multilingualism.

Становление глобального культурного пространства и возникновение глобальной культуры происходит на основе культурных ценностей, являющихся общими для всех мировых культур. Хотя такие ценности имелись во всех культурах всегда, тем не менее, формирование глобальной культуры происходит только сегодня в период информационной глобализации мира, когда активизируется процесс культурного обмена, ведущего к углублению культурного саморазвития и взаимообогащения за счёт освоения иного культурного опыта. История, традиции и теоретические основания исследования позволяют большинству исследователей данного вопроса признать приоритетным в формировании идентичности этнокультурный фактор и, соответственно, необходимость поисков путей защиты и сохранения этнокультурных идентичностей как неотъемлемой части языкового и культурного наследия планеты.

Связь языка и культуры осуществляется на основе репрезентативной функции языка. Предметность конкретной культуры для языка предстаёт в качестве референта, который обозначается языковым способом. Такую функцию языка можно назвать и этнокультурной. Наличие этнокультурной функции даёт языку культурное содержание и обосновывает его в качестве одного из

критериев этнокультурной идентичности. Язык как специфический признак этноса занимает первое место среди национально-специфических компонентов культуры. Функции языка, имеющие непосредственное отношение к этнокультурной идентичности, заключаются в хранении культурных ценностей в формах письменной и устной речи, передаче сокровищ национальной культуры из поколения в поколение и формировании человека путём создания особого видения мира и менталитета

Язык всегда исторически и теоретически рассматривался в качестве одного из главных критериев этноса. Языковая и культурная глобализация создаёт неустойчивую ситуацию, в рамках которой встаёт вопрос о необходимости разрешения противоречия между возможностью поглощения языкового и этнокультурного многообразия мира всемирным языком и доминирующей культурой и необходимостью сохранения языкового и культурного многообразия этнокультурных идентичностей

Противоречие между сохранением этнокультурной идентичности и глобализацией в языковой и культурной коммуникации может быть разрешено на основе выявления объективных возможностей складывающегося языка всемирного общения. Язык всемирного общения, оставляя за этническим языком репрезентативную (этнокультурную) функцию, перенимает на себя только функцию коммуникативную, что позволяет всем этносам находить себя в межкультурных коммуникациях и одновременно оставаться на почве собственной этнокультурной идентичности. В связи с этим в современном мире проблемы национальной идентичности и национального интереса в условиях глобализации находятся в центре внимания как исследователей, так и политиков. Глобальные преобразования современного человечества на рубеже веков характеризуются возникновением новых ориентиров, новых ценностей. Актуальными становятся новые мировые идеи глобальной экономики, интеграция культур и т.д. Чем сильнее процессы глобализации проникают в национальные культуры, тем активнее народы стараются охранять такие внутренние компоненты, как культура, традиции, язык, религия. То есть в период глобальных трансформаций обостряются проблемы национальной идентичности, связанные со стремлением народов к самобытности и к самоопределению в настоящем мире, отстоять и сохранить свою

идентичность. Дело в том, что неизбежные процессы глобализации, вливающиеся в вековые уклады национальных культур, приводят зачастую к межнациональной, межрелигиозной напряженности, часто выливающейся в конфликты с вытекающими отсюда человеческими жертвами. Не случайно межнациональные конфликты и сепаратистские идеи в современном мире стали одной из главных проблем сегодняшнего дня.

Этнокультурная идентичность в условиях глобализации претерпевает трансформации, ибо не может больше базировать себя только на комплексе этноспецифических черт, в число которых входит и этнический язык, выполняющий здесь как коммуникативную, так и репрезентативную (этнокультурную) функции. Соответственно, этнический язык обеспечивает взаимопонимание в рамках этноса и одновременно репрезентирует специфику его культуры (материализует историческую память, обозначает в слове и сохраняет общие традиции, формирует чувство групповой идентичности и т. п.). Язык же всемирного общения, не входя в этнический язык, но характеризуя культуру этноса, претерпевающего глобализационные процессы, комплементарно относится к этнокультурной идентичности, которая благодаря ему приобретает возможность ответить на вызовы глобализации. Она, получая возможность всеобщей коммуникации, становится открытой и выводит этнос в мировое культурное пространство, обеспечивая комплементарные отношения культуры и языка конкретного этноса и языка всемирного общения и общей культуры.

Существуют процессы, характеризующиеся стремлением народов сохранить свою самобытность, подчеркнуть свою историческую уникальность, возродить и отстоять особенности своей традиционной культуры, языка и психологического склада, обостренным желанием (нередко в крайних формах - вооруженная борьба, повстанческое движение, террор) многих миллионов людей (особенно - в странах "третьего мира") выразить осознание своей принадлежности к определенному этносу, т.е. проявлением этнического самосознания и этнической идентичности [1].

Одной из главных причин возросшего интереса к проблемам этнокультурной идентичности явилось и то, что этнические отношения стали играть в конструировании общества весьма заметную роль, поэтому игнорировать их было бы просто невозможно. Если в начале XX столетия многие ученые в сфере социальных наук полагали, что

этнокультурная идентичность будет постепенно терять свое значение в жизни людей вследствие процессов модернизации, индустриализации, развития гражданского общества и личностного индивидуализма, то последующая практика показала во многом неправомочность такого мнения. Этничность, этнокультурная идентичность не только сохранили, но и усилили свое значение в социальной, политической и культурной жизни.

Причём этнокультурная идентичность в социально-философском плане должна представлять интерес не сама по себе, а именно как компонент общественного и культурного целого, т.е. с учетом детерминирующей роли общества и культуры как фундаментальных категорий в системе социально-философского знания. Всё это предполагает обращение исследователя к таким важным проблемам как выявление базисных характеристик для адекватного определения собственно понятия "этнокультурная идентичность", выявление её функциональных характеристик и роли в жизни человека и современного общества. Прежде всего, к ним относятся, на наш взгляд, "внешние" факторы самоидентификации народов, такие как социально-исторические и эколого-хозяйственные, поскольку они интересны и важны для понимания природы ее обусловленности как бы "извне" [2]. Кроме того, социально-познавательная ценность этнокультурной идентичности связана и с исследованиями фундаментальных особенностей, заложенных в самом феномене человека. В этом плане не менее важную роль должно сыграть изучение и таких глубинных "внутренних" этнокультурных факторов как религия и язык, затрагивающих нередко неосознаваемые, но вместе с тем наиболее влиятельные механизмы человеческой психологии и культуры.

Этническое самосознание – сложное социально-психологическое явление, которое является продуктом исторического развития. В разные периоды истории, в зависимости от ситуации внутри того или иного государства, уровня развития общественных связей внутри страны, ее поли - или моноэтничности, характер этого явления и отношение (оценка) людей к этому явлению были разными. В соответствии с этим, в разные периоды по-разному проявлялось и само это явление, и интерес людей к нему. Этническое самосознание – это идентификация, т. е. отнесение человеком себя к той или иной национальности, его представление о своем народе, его характерных чертах, культуре, языке, территории проживания, историческом

прошлом, т. е. образ «мы». Все эти представления эмоционально отражены, к ним вырабатывается определенное отношение, например, чувство гордости, сопереживания, способные стимулировать поступки людей. Итак, культурная идентификация - это самоощущения человека внутри конкретной культуры. Она характеризуется субъективным чувством индивидуальной самотождественности, т.е. отождествлением себя с теми или иными типологическими формами культурного устройства, прежде всего с конкретной культурной традицией. Когда индивид приходит в мир, он "погружается" в определенную культурную "наследственность", которую усваивает от окружающих его людей.

Этническая идентичность является составной частью социальной идентичности личности, психологической категории, которая относится к осознанию своей принадлежности к определенной этнической общности. Исходя из этого, под этнической идентичностью мы понимаем сложный психосоциальный феномен, результат осмысления своей тождественности с этносом, возникающий вследствие особенностей своего этноса и проявляющийся в поведении людей.

XXI век ознаменовался столкновением цивилизаций, культур, ментальностей. Практически любое коммуникативное пространство на территории современных государств, в рамках которого складывается сегодня личность, является полиэтническим, поликонфессиональным и поликультурным. В данных условиях возрастает роль общеэтнического языка как одного из факторов идентификации в полиэтнических социумах. Язык создаёт основу внутриэтнического нормативного единства, определяет коммуникацию этноса в целом, обеспечивает социальное взаимодействие и социокультурное отношение в процессе коммуникации между всеми членами этноса, даже принадлежащим к различным социокультурным слоям [3]. В структуру этнической идентичности входят: самоидентификация; система этнообъединяющих и этнодифференцирующих признаков; чувства, эмоции, связанные с осознанием своей этничности (стыд, гордость, вина, ущемленность, безразличие и др.). Этничность проявляется в реальном поведении людей (языковое, религиозное поведение, культурные ориентации, стратегии межэтнического поведения), потому в структуру этнической идентичности входит также поведенческий элемент [4].

В настоящее время, несмотря на относительную разработанность проблем этнокультурной идентичности и отрицательных воздействий языковой и культурной глобализации, следует отметить недостаточность целостной разработки проблемы разрешения противоречия между сохранением этнокультурной идентичности и необходимостью беспрепятственной языковой коммуникации в условиях глобализации. Для того чтобы выявить наиболее действенные пути успешного осуществления межъязыковой и межкультурной коммуникации в ходе глобализационных процессов при сохранении и устойчивом развитии национальных языков и культур, необходимо изучить особенности взаимодействия языков и культур в глобальной системе, способы языковой организации многоязычных обществ, положительный и отрицательный опыт общественного и государственного многоязычия, воздействие глобализационных процессов на языки и культуры, особенно на языки и культуры малых народов и языковых меньшинств. Необходимо также рассмотреть особенности функционирования многоязычия на уровне личности, проблемы общения в многоязычном и поликультурном мире, а также роль образования в век глобализации в воспитании многоязычной и поликультурной личности.

Введение понятия языка всемирного общения приводит к необходимости методологического разграничения понятий «этническая культура» и «культура этноса». Если первое выражает языковую (и культурную в целом) самобытность этноса, то второе, кроме этнической самобытности языка и культуры, включает в себя и язык всемирного общения, который репрезентирует общие «коммуникативно-культурные зоны», формирующиеся в коммуникациях различных этносов. В культуре этноса специфически этнический и общий язык всемирного общения сосуществуют, поскольку репрезентируют разные культурные пласты [5]. Язык всемирного общения, характеризуя культуру этноса, но не этническую культуру, комплементарно относится к этнокультурной идентичности и выполняет здесь только коммуникативную функцию.

Путь к решению проблемы противоречия между необходимостью языка всемирного общения и сохранением этнокультурной идентичности лежит в создании множественных индивидуальных идентичностей на основе воспитания многоязычной, поликультурной личности эпохи глобализации посредством целенаправленной языковой политики. Многоязычие является путём сохранения

этнокультурной идентичности, так как полагает возможность и необходимость множественных идентичностей.

В то же время тезис о полном отсутствии культурной составляющей в языке всемирного общения является недостаточно обоснованным. Формирование языка всемирного общения в условиях глобализации происходит при одновременном формировании глобальной культуры и глобальной идентичности, поэтому связь языка и культуры проявляется также и в случае всемирного языка. Однако язык всемирного общения вступает в комплементарные отношения с этнокультурной идентичностью и этническим языком, поскольку его репрезентативная функция направлена не на этническую культуру, но на общие культурные пространства, которые появляются в межкультурных коммуникациях. Благодаря этим «коммуникативным зонам» данный этнос становится открытым, выходит на международную арену при сохранении своей этнокультурной идентичности [6].

. Появляется новое культурное образование – множественная идентичность, где этнокультурная и глобальная идентичности сосуществуют. Чтобы выявить наиболее действенные пути успешного осуществления межъязыковой и межкультурной коммуникации в ходе глобализационных процессов при сохранении и устойчивом развитии национальных языков и культур, необходимо изучить особенности взаимодействия языков и культур в глобальной системе, способы языковой организации многоязычных обществ, положительный и отрицательный опыт общественного и государственного многоязычия, воздействие глобализационных процессов на языки и культуры, особенно на языки и культуры малых народов и языковых меньшинств. Необходимо также рассмотреть особенности функционирования многоязычия на уровне личности, проблемы общения в многоязычном и поликультурном мире, а также роль образования в век глобализации в воспитании многоязычной и поликультурной личности [7].

Таким образом, путь разрешения противоречия между всемирным языком глобализации и языками и культурами планеты заключается в признании комплементарное их отношений на основе принципа дополнительности. Угроза сохранению этнокультурных идентичностей возникает в тех случаях, когда различные идентичности в рамках множественной идентичности ставятся в условия

соперничества, ведущего к вытеснению одной или нескольких идентичностей [8].

Несмотря на то, что глобализация на данном этапе является сильнейшим испытанием для культурной и национальной идентичности у человека, ощущающего себя представителем множественной идентичности, находится все меньше оснований идентифицировать те или иные культуры как чужие или враждебные. Современный мир характеризуется комплексной, многоуровневой структурой идентичностей, включающей наряду с традиционными все новые уровни идентичности, что свидетельствует о неоднозначности глобализации: с одной стороны, она ставит под сомнение прежнюю роль государства и, соответственно, связанную с ней национальную идентичность, с другой – способствует интеграции различных обществ и интенсифицирует потребность к определению идентичности. Основным средством преодоления испытаний, выпавших на долю идентичности, являются диалог и преемственность культур, хотя они затруднены в сложившихся условиях. Однако вызовы современной эпохи побуждают к конструированию новых идентичностей применительно к условиям стремительно меняющегося мира.

Литература

1. Баксанский О. Е., Лавринов Д. Г. *Этнокультурная идентичность в условиях глобализации*/Феномен глобализации в контексте диалога культур. –М.: «Канон +» РООИ «Реабилитация», -2010. С. 47-75.
2. Бауман З. *Индивидуализированное общество*. М.: Логос, 2002. 324 с.
3. Жаде З. А. *Трансформация идентичности в условиях глобализации*. /Человек – объект и субъект глобальных процессов: материалы междунар. науч. конф. / под. Ред. И.Ф. Кефели. СПб., 2009. С. 80-85.
4. Малинова О. Ю. *Идентичность как категория практики и научного анализа: о различии подходов*. /Права человека и проблемы идентичности в России в современном мире. под ред. О. Ю. Малиновой, А. Ю. Сунгурова. СПб.: Норма, 2005. С. 7-20.
5. Мелосик З., Шкудлярк Т. *Культура, идентичность и образование: мерцание значений* [Электронный ресурс]. URL: www.relga.ru/Environ/WebObjects/tgu-www.woa/wa/Main?Tech-tid=2908&level1=main&level2=articles (дата обращения: 15.03.2011).
6. Федотова Н. Н. *Идентичность*. //Энциклопедия «Глобалистика». под ред. И. И. Мазура, А.Н. Чумакова. -М., 2003. С. 357.
7. Эриксон Э. Г. *Идентичность: юность и кризис* / пер. с англ. А. Д. Андреевой и др.; общ. Ред. И предисл. А.В. Толстых. –М.: Прогресс, -1996. -342 с.
8. Эриксон Э. Г. *Идентичность и неукорененность в наше время* // Философские науки. 1995. № 5-6.